

Ecc

Chapter 2

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי לִקְהֹל נָא וְהִנֵּה הוּא הַבָּל׃
말하였다 나 마음-나의-에서 가자- 제발 가자- 마음-나의-에서 나 그것 또한- 그리고-보라
H0559 H0589 H3212 H4994 H5254 H8057 H7200 H1892 H1931 H1571 H2009

나는 내 마음에 이르기를 자, 내가 시험적으로 너를 즐겁게 하리니 너는 낙을 누리라 하였으나 본즉 이것도 헛되도다

לְשׂוֹק וְהִנֵּה אֲמַרְתִּי מִהוֹלָל וְלִשְׂמֹחָה מִהֵּ עֲשָׂה׃
웃음-에 말하였다 미친-것 그리고-기쁨-에 이것 무엇을- 하는가
H7814 H0559 H8057 H4100 H2090

내가 웃음을 논하여 이르기를 미친 것이라 하였고 희락을 논하여 이르기를 저가 무엇을 하는가 하였노라

תָּרַתִּי בְּלִבִּי לְמִשׁוֹף בֵּינִן אֶת־בְּשָׂרִי וְנִהַג בְּחִכְמָה
탐구하였다 마음-나의-에서 끝기를 포도주-로 -를 -나의 몸-나의 인도하며 지혜-로
H8446 H4900 H3196 H0853 H1320 H2451

וְלִאֲחֻזֵּי בְּסִלְוֹת עַד אֲשֶׁר־אֵי־זֶה טוֹב לְבָנֵי הָאָדָם
어리석음-을 그리고-잡기를 까지 그-것- 불-것이다 어디- 이 좋은 아들들-에게 사람-그의
H0270 H5704 H7200 H0335 H2088 H0120

אֲשֶׁר יַעֲשֶׂוּ תַּחַת הַשָּׁמַיִם מִסְפָּר יַמֵּי חַיֵּיהֶם׃
그것 할-것이다 아래-에서 하늘들-그 수 날들-의 생명-그들의
H8478 H8064 H4557 H3117

내 마음이 궁구하기를 내가 어떻게 하여야 내 마음에 지혜로 다스림을 받으면서 솔로 내 육신을 즐겁게 할까 또 어떻게 하여야 어리석음을 취하여서 천하 인생의 종신토록 생활함에 어떤 것이 쾌락인지 알까 하여

הִגְדַּלְתִּי מַעֲשָׂי בְּנִיתִי לִי בְּתֵמָרִים לִי בְּתֵמָרִים
크게-하였다 행위들-나의 지었다 나-에게 집들 심었다 나-에게 포도원들
H1431 H4639 H1129 H5193 H3754

나의 사업을 크게 하였노라 내가 나를 위하여 집들을 지으며 포도원을 심으며

עָשִׂיתִי לִי עֲשִׂיתִי לִי גִּבּוֹרִים וּפְרֻדִּים וְנִטְעֵתִי בְּהֵם עֵץ כָּל־פְּרֵי
만들었다 나-에게 정원들 그리고-동산들 그리고-심었다 그것들-에 나무 모든-의 열매-의
H1593 H6508 H5193 H6086 H3605 H6529

여러 동산과 과원을 만들고 그 가운데 각종 과목을 심었으며

עָשִׂיתִי לִי בְּרֻכּוֹת מַיִם לְהִשְׁקוֹת מִהֵם יָעַר צוּמַח עֲצָיִם
만들었다 나-에게 연못들 물-의 적시기-위해 그것들-에서 숲 자라는 나무들-의
H1295 H4325 H8248 H1992 H6779 H6086

수목을 기르는 삼림에 물주기 위하여 못을 팠으며

내가 돌이켜 지혜와 망령됨과 어리석음을 보았나니 왕의 뒤에 오는 자는 무슨 일을 행할고 행한지 오랜 일일 뿐이리라

וְרֵאִיתִי אֲנִי שֵׁשׁ יִתְרוֹן לְחֻכְמָהּ מִן־הַסְּכָלוֹת כִּי־תֵרוֹן הָאֹרֶן מִן־ 13
 보다- 빛-그 같은-유익함 어리석음-그 보다- 지혜-에게 유익함 그-있다 나 그리고-보았다
 H0216 H3504 H2451 H3504 H3426 H0589 H7200

הַחֹשֶׁךְ :
 어둠-그
 H2822

내가 보건대 지혜가 우매보다 뛰어난이 빛이 어두움보다 뛰어난 같도다

הַחֹכֵם עֵינָיו בְּרֵאשׁוֹ וְהַכְּסִיל וְהַחֲשִׁיךְ הוֹלֵךְ וְיָתֵרוֹן גַּם־אֲנִי 14
 나 또한- 그리고-알았다 간다 어둠-에서 그리고-어리석은-자 머리-그의-에 눈들-그의 지혜자-그
 H0589 H1571 H3045 H1980 H2822 H3684 H0589 H1571 H3045 H1980 H2822 H3684 H0589 H1571 H3045 H1980 H2822 H3684

שְׂמֻקָּה אֶחָד יְקָרָה אֶת־כָּל־מֹדוֹ :
 그-운명 하나 그-운명 하나 그-운명 하나 그-운명
 H0259 H4745 H3605 H0853 H0259 H4745

지혜자는 눈이 밝고 우매자는 어두움에 다니거니와 이들의 당하는 일이 일반인 줄을 내가 깨닫고

וְאִמַּרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי כַּמִּקְרָה וְהַכְּסִיל גַּם־אֲנִי יִקְרָנִי 15
 나 그리고-말하였다 나 나 마음-나의-에서 나 그리고-말하였다 나 나 마음-나의-에서 나 나 마음-나의-에서
 H0589 H0559 H0589 H0559 H0589 H0559 H0589 H0559 H0589 H0559

וְלָמָּה אֲנִי חֲכָמָתִי אֲנִי אִם־יִתֵּר אֲנִי בְּלִבִּי שָׁנָם־זֶה 16
 그리고-왜 나 지혜롭게-되었는가 나 그러면 더 그리고-말하였다 나 나 마음-나의-에서 나 나 마음-나의-에서
 H4100 H2449 H0589 H3148 H1696 H1571 H2088 H1571

הַבָּל :
 헛되다
 H1892

심중에 이르기를 우매자의 당한 것을 나도 당하리니 내가 심중에 이르기를 이것도 헛되도다

כִּי־אֵין זְכוֹרוֹן לְחֻכְמָה עִם־הַכְּסִיל לְעוֹלָם בְּשֹׁכְבָר הַיָּמִים הַבָּאִים 16
 왜냐하면 없다 기억 지혜자-에게 함께- 어리석은-자-와 영원히 그-이미 날들-그 오는
 H2450 H2146 H0369 H2450 H2146 H0369 H2450 H2146 H0369 H2450 H2146 H0369

הַכֹּל נִשְׁכַּח וְאֵיךְ יָמוּת הַחֹכֵם עִם־הַכְּסִיל :
 모든-것 잊혀진다 그리고-어떻게 죽는가 지혜자-그 함께- 어리석은-자-와
 H7911 H3605 H2450 H4191 H3684

지혜자나 우매자나 영원토록 기억함을 얻지 못하나니 후일에는 다 잊어버린 지 오래 것임이라 오호라 지혜자의 죽음이 우매자의 죽음과 일반이로다

וְשָׁנֵאתִי אֶת־תְּחִיָּים כִּי־רַע עָלַי הַמַּעֲשֵׂה שֹׁנֵעָשֶׂה תַּחַת 17
 그리고-미워하였다 -를 그리고-미워하였다 생명-그 왜냐하면 나쁘다 나-에게 그-행해지는 행위-그 아래-에서
 H0853 H8130 H0853 H8130 H0853 H8130 H0853 H8130 H0853 H8130

הַשָּׁמַיִם הַכֹּל הַבָּל וְרָעוֹת רִוַח :
 해-그 왜냐하면- 모든-것 헛됨 그리고-추구함 바람-의
 H8121 H3605 H1892 H3605 H7469 H7307

이러므로 내가 사는 것을 한하였노니 이는 해 아래서 하는 일이 내게 괴로움이요 다 헛되어 바람을 잡으려는 것임이로다

וּשְׁנֵאתִי וְאֵת כָּל־עַמְּלֵי שְׂאֵנִי עָמַל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ 18
 해-그 나 그리고-미워하였다
[H8121](#) [H8478](#) [H0589](#) [H5999](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0589](#) [H8130](#)

שְׂאֵנִי חֲנוּ לְאָדָם שִׁיְהֶיּהּ אַחֲרָי׃
 그-남겨-줄-것이다-그것을 사람-에게 그-있을 나-후에
[H1961](#) [H0120](#) [H3240](#)

내가 해 아래서 나의 수고한 모든 수고를 한하였노니 이는 내 뒤를 이을 자에게 끼치게 됨이라

וּמִי יוֹדֵעַ הַחֲכָם יִהְיֶה אֹו כָּל וְיִשְׁלַט בְּכָל־ 19
 지혜자 아는가 그리고-누가 그가-있을-것인지 어리석은-자 또는 모든-에 그리고-다스릴-것이다
[H3605](#) [H7980](#) [H5530](#) [H1961](#) [H2450](#) [H3045](#) [H4310](#)

עָמַלִּי שְׁעַמְלֹתַי וּשְׁחַכְמָתִי תַחַת הַשָּׁמֶשׁ גַּם־זֶה הִבָּל׃
 수고-나의 그-수고했다 그-지혜롭게-했다 그리고-그-지혜롭게-했다 또한- 이것 해-그 아래-에서 헛되다
[H1892](#) [H2088](#) [H1571](#) [H8121](#) [H8478](#) [H2449](#) [H5998](#) [H5999](#)

그 사람이 지혜자일지, 우매자일지야 누가 알라마는 내가 해 아래서 내 지혜를 나타내어 수고한 모든 결과를 저가 다 관리하리니 이것도 헛되도다

וּסְבוּתִי אֲנִי לְאִישׁ אֶת־לִבִּי עַל כָּל־הָעָמָל שְׁעַמְלֹתַי 20
 나 그리고-돌아섰다 -를 절망하게-하기를 마음-나의 위에 모든-그 수고-그 헛되다
[H5998](#) [H5999](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2976](#) [H0589](#) [H5437](#)

תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
 해-그 아래-에서
[H8121](#) [H8478](#)

이러므로 내가 해 아래서 수고한 모든 수고에 대하여 도리어 마음으로 실망케 하였도다

כִּי־יֵשׁ אָדָם שְׁעַמְלוֹ בְּחַכְמָה וּבְדַעַת וּבְכַשְׁרוֹן וּלְאָדָם 21
 왜냐하면- 있다 사람 그-수고-그의 지혜-로 그리고-지식-으로 그리고-성공-으로 그리고-사람-에게
[H0120](#) [H3788](#) [H1847](#) [H2451](#) [H5999](#) [H0120](#) [H3426](#)

שָׁלָא עָמַל־בּוֹ יִתְנֶנּוּ חֲלָקוֹ גַּם־זֶה הִבָּל וְרַעְיָה רַבָּה׃
 그-않았다 수고한- 그것-에 줄-것이다-그것을 분각-그의 또한- 이것 헛됨 그리고-약함 큰
[H1892](#) [H2088](#) [H1571](#) [H5414](#) [H5998](#) [H3808](#)

어떤 사람은 그 지혜와 지식과 재주를 써서 수고하였어도 그 얻은 것을 수고하지 아니한 자에게 업으로 끼치리니 이것도 헛된 것이라 큰 해로다

כִּי־מָה־הֵיּהּ לְאָדָם בְּכָל־עָמְלוֹ וּבְרַעְיוֹן לִבּוֹ שְׁהוּא 22
 왜냐하면 무엇이- 있는가 사람-에게 모든-에서 수고-그의 그리고-추구함-에서 마음-그의 그-그가
[H1931](#) [H7475](#) [H5999](#) [H3605](#) [H0120](#) [H4100](#)

עָמַל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
 해-그 아래-에서 수고하는
[H8121](#) [H8478](#)

사람이 해 아래서 수고하는 모든 수고와 마음에 애쓰는 것으로 소득이 무엇이리라

כִּי־כָל־יָמָיו מַכְאָבִים וְכָעֵס בְּלִילָה לֹא־שָׁכַב 23
 왜냐하면 모든- 날들-그의 고통들 그리고-슬픔 일-그의 또한- 밤-에 않는다- 눕다
[H7901](#) [H3808](#) [H3915](#) [H1571](#) [H6045](#) [H4341](#) [H3117](#) [H3605](#)

לִבּוֹ גַּם־זֶה הִבָּל הוּא׃
 마음-그의 또한- 이것 헛됨 그것
[H1931](#) [H1892](#) [H2088](#) [H1571](#)

일평생에 근심하며 수고하는 것이 슬픔뿐이라 그 마음이 밤에도 쉬지 못하니 이것도 헛되도다

טוב 24
 좋음 영혼-그의 H5315
 את- H0853
 והראה H7200
 ושתה H8354
 ושתה H8354
 שיאכל H0398
 באדם H0120
 טוב H0369
 אין- H0369

היא: H1931
 האלהים H0430
 מיד H3027
 כי H0589
 אני H0589
 ראיתי H7200
 זה H2090
 גם- H1571
 בעמלו H5999
 그것 하나님-그 손-에서 왜냐하면 나 보았다 이것 또한- 수고-그의-에서

사람이 먹고 마시며 수고하는 가운데서 심령으로 낙을 누리게 하는 것보다 나은 것이 없나니 내가 이것도 본즉 하나님의 손에서 나는 것이로다

מִי 25
 כי H4310
 מי H4310
 יאכל H0398
 ומי H4310
 וחוש H0398
 חוץ H2351
 ממוני: H2351
 나-에서 외에 즐길-것인가 그리고-누가 먹을-것이며 누가 왜냐하면

먹고 즐거워하는 일에 누가 나보다 승하라

כי 26
 כי H0120
 לאדם H0120
 שטוב H0120
 לפני H6440
 נתן H5414
 חכמה H2451
 ודעת H1847
 ושמחה H8057
 그리고-기쁨 그리고-지식 지혜 주셨다 앞-그의-에서 그-좋은 사람-에게 왜냐하면

האלהים H0430
 לפני H6440
 לטוב H6440
 לתת H5414
 ולכנס H3664
 לאסוף H0622
 ענין H6045
 נתן H5414
 ולחוטא H2398
 하나님-그 앞-에서 좋은-자-에게 주기-위해 그리고-쌍기를 모으고 일 주셨다 그리고-죄인-에게

גם- H1571
 זה H2088
 הכל H1892
 ורעות H7469
 רוח: H7307
 또한- 이것 헛됨 그리고-추구함 바람-의

하나님이 그 기뻐하시는 자에게는 지혜와 지식과 희락을 주시나 죄인에게는 노고를 주시고 저로 모아 쌓게 하사 하나님을 기뻐하는 자에게 주게 하시나니 이것도 헛되어 바람을 잡으려는 것이로다